

ΑΡΘΡΟ 9

Εμπορικές ευκαιρίες

Επιχειρηματική δράση

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι εμπόδια στην άσκηση επιχειρηματικής δράσης από φορείς εκμετάλλευσης μπορούν να διακυβεύσουν τα οφέλη που αναμένονται από την παρούσα συμφωνία. Για τον λόγο αυτό τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν με αποτελεσματικό και αμοιβαίο τρόπο διαδικασία άρσης εμποδίων στην άσκηση επιχειρηματικής δράσης από αερομεταφορείς αμφοτέρων των συμβαλλομένων μερών, στις περιπτώσεις στις οποίες αυτά τα εμπόδια μπορούν να παρακωλύσουν εμπορικές δραστηριότητες, να προκαλέσουν στρεβλώσεις ανταγωνισμού ή να εμποδίσουν τη δημιουργία ισότιμων όρων δράσης.
2. Η μεικτή επιτροπή που συστήνεται με βάση το άρθρο 22 (μεικτή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας διαμορφώνει διαδικασία συνεργασίας για την άσκηση επιχειρηματικής δράσης και τις εμπορικές ευκαιρίες· παρακολουθεί την πρόοδο σχετικά με την αποτελεσματική αντιμετώπιση εμποδίων για την άσκηση επιχειρηματικής δράσης από εμπορικούς φορείς εκμετάλλευσης και προβαίνει σε τακτική ανασκόπηση των εξελίξεων, συμπεριλαμβανόμενων, εφόσον χρειασθεί, των εξελίξεων που αφορούν νομοθετικές και κανονιστικές μεταβολές. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 22 (μεικτή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει σύγκληση της μεικτής επιτροπής για να συζητηθεί οποιοδήποτε θέμα σχετιζόμενο με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Εκπρόσωποι αερομεταφορέων

3. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δικαιούνται να εγκαταστήσουν γραφεία στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους για την προώθηση και την πώληση αεροπορικών μεταφορών και συναφών δραστηριοτήτων, όπως επίσης δικαιούνται να πωλούν και να εκδίδουν οποιοδήποτε εισιτήριο ή/και αεροπορική φορτωτική, είτε πρόκειται για δικά τους εισιτήρια ή/και αεροπορικές φόρτωτικές είτε άλλου αερομεταφορέα.
4. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δικαιούνται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου συμβαλλομένου μέρους που αφορούν την είσοδο, την παραμονή και την απασχόληση, να φέρουν και να διατηρούν στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους διοικητικό προσωπικό, προσωπικό πωλήσεων, τεχνικό προσωπικό, επιχειρησιακό προσωπικό και άλλου είδους ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο απαιτείται για την παροχή αεροπορικών μεταφορών. Αυτές οι απαιτήσεις για το προσωπικό είναι δυνατόν, κατ'επιλογή των αερομεταφορέων, να πληρούνται με δικό τους προσωπικό, είτε με τη χρήση υπηρεσιών οποιασδήποτε άλλης οργάνωσης, εταιρείας ή αεροπορικής εταιρείας που δραστηριοποιείται στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους και έχει αδειοδοτηθεί να παρέχει τέτοιες υπηρεσίες στο έδαφος αυτού του συμβαλλομένου μέρους. Αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη διευκολύνουν και επισπεύδουν τη χορήγηση αδειών απασχόλησης, εφόσον απαιτείται, για προσωπικό απασχολούμενο στα γραφεία σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, περιλαμβανόμενου του προσωπικού που εκτελεί προσωρινά καθήκοντα χωρίς υπέρβαση των ενενήντα (90) ημερών, με την επιφύλαξη των νομοθετικών και κανονιστικών ρυθμίσεων που ισχύουν.

Επίγεια εξυπηρέτηση

5. α) Με την επιφύλαξη του κατωτέρω στοιχείου β), κάθε αερομεταφορέας έχει το δικαίωμα, όσον αφορά την επίγεια εξυπηρέτηση στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους:
 - i) να εκτελεί ίδια επίγεια εξυπηρέτηση («αυτοεξυπηρέτηση») ή, κατά την προαίρεσή του,
 - ii) να επιλέξει μεταξύ των ανταγωνιστριών εταιρειών που παρέχουν εν μέρει ή εξ ολοκλήρου επίγεια εξυπηρέτηση, εφόσον οι εν λόγω εταιρείες έχουν πρόσβαση στην αγορά σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις κάθε συμβαλλομένου μέρους και εφόσον οι εταιρείες αυτές δραστηριοποιούνται στην αγορά.
- β) Για τις ακόλουθες κατηγορίες επίγειας εξυπηρέτησης, ήτοι διακίνηση αποσκευών, υπηρεσίες στο διάδρομο, εφοδιασμός σε καύσιμα και λιπαντικά, διακίνηση φορτίου και ταχυδρομείου, όσον αφορά την υλική διακίνηση φορτίου και ταχυδρομείου μεταξύ αεροσταθμού και αεροσκάφους, τα δικαιώματα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημεία i) και ii) είναι δυνατόν να υπόκεινται σε περιορισμούς σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους. Εφόσον λόγω των περιορισμών αυτών αποκλείεται η αυτοεξυπηρέτηση και δεν υφίσταται πραγματικός ανταγωνισμός μεταξύ εταιρειών επίγειας εξυπηρέτησης, όλες οι υπηρεσίες αυτές διατίθενται ισότιμα και χωρίς διακρίσεις σε όλους τους αερομεταφορείς.

Επίγεια εξυπηρέτηση για τρίτα μέρη

6. Κάθε εταιρεία επίγεια εξυπηρέτησης, είτε είναι είτε δεν είναι αεροπορική εταιρεία, έχει το δικαίωμα όσον αφορά την επίγεια εξυπηρέτηση στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους να παρέχει επίγεια εξυπηρέτηση σε αεροπορικές εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον ίδιο αερολιμένα, εφόσον έχει σχετική άδεια και τηρεί τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.

Πωλήσεις, τοπικά έξοδα και μεταφορά κεφαλαίων

7. Κάθε αερομεταφορέας συμβαλλομένου μέρους δύναται να προβαίνει στην πώληση αερομεταφορών και σχετικών υπηρεσιών στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους απευθείας ή/και κατά την κρίση του, μέσω των πρακτόρων του, άλλων μεσαζόντων που έχει ορίσει ο αερομεταφορέας, άλλου αερομεταφορέα ή του διαδικτύου. Κάθε αερομεταφορέας έχει το δικαίωμα να πωλεί τέτοιου είδους μεταφορές και κάθε πρόσωπο είναι ελεύθερο να αγοράζει τις μεταφορές αυτές στο νόμισμα της συγκεκριμένης επικράτειας ή σε ελευθέρως μετατρέψιμα νομίσματα σύμφωνα με την τοπική νομισματική νομοθεσία.

8. Κάθε αερομεταφορέας έχει το δικαίωμα να μετατρέπει και να εμβάζει σε ελευθέρως μετατρέψιμα νομίσματα από την επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους στη χώρα του και, εξαιρέσει της περίπτωσης που αυτό αντιβαίνει σε νόμο ή κανονισμό γενικής εφαρμογής, στη χώρα ή τις χώρες της επιλογής του, κατόπιν αιτήσεώς του, τα έσοδα που δημιουργήθηκαν επί τόπου. Η μετατροπή και η εξαγωγή εγκρίνονται αμέσως χωρίς περιορισμούς ή φορολόγηση, στη συναλλαγματική ισοτιμία που εφαρμόζεται στις τρέχουσες συναλλαγές και εμβάσματα την ημερομηνία κατά την οποία ο μεταφορέας υποβάλλει την αρχική αίτηση εξαγωγής.

9. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δύνανται να πληρώνουν τα τοπικά τους έξοδα, συμπεριλαμβανομένης της αγοράς καυσίμων, στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους στο τοπικό νόμισμα. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους έχουν την ευχέρεια να πληρώνουν τα εν λόγω έξοδα στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους σε ελεύθερος μετατρέψιμα νομίσματα σύμφωνα με την τοπική νομισματική νομοθεσία.

Ρυθμίσεις συνεργασίας

10. Κάθε αερομεταφορέας συμβαλλομένου μέρους, κατά την εκτέλεση ή παροχή υπηρεσιών με βάση την παρούσα συμφωνία, δύναται να συνάπτει συμφωνίες εμπορικής συνεργασίας, όπως συμφωνίες για τη δέσμευση χώρου ή την κοινή εκμετάλλευση πτήσεων, με:

- α) οποιονδήποτε αερομεταφορέα ή αερομεταφορείς των συμβαλλομένων μερών, και
- β) οποιονδήποτε αερομεταφορέα ή αερομεταφορείς τρίτης χώρας, και
- γ) οποιαδήποτε εταιρεία επίγειων (χερσαίων ή θαλάσσιων) μεταφορών,

υπό τον όρο ότι:

- i) ο πραγματικός αερομεταφορέας είναι κάτοχος των αντίστοιχων δικαιωμάτων μεταφοράς,

- ii) ο αερομεταφορέας εμπορίας είναι κάτοχος αντίστοιχης άδειας εκμετάλλευσης και
 - iii) οι ρυθμίσεις πληρούν τις συνήθως εφαρμοζόμενες απαιτήσεις που αφορούν την ασφάλεια πτήσεων και τον ανταγωνισμό. Σε ό,τι αφορά την πώληση επιβατικής αεροπορικής μεταφοράς στην οποία ενέχεται πτήση με κοινό κωδικό, ο αγοραστής του εισιτηρίου ενημερώνεται στο σημείο πώλησης, ή πάντως πριν την επιβίβασή του, ποιος είναι ο αερομεταφορέας που θα εκτελέσει κάθε τμήμα του δρομολογίου.
11. α) Όσον αφορά τη μεταφορά επιβατών, οι πάροχοι επίγειων μεταφορών δεν υπόκεινται στις νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις που διέπουν τις αεροπορικές μεταφορές στη βάση και μόνον ότι η συγκεκριμένη επίγεια μεταφορά εκτελείται από αερομεταφορέα υπό τη δική του επωνυμία. Οι πάροχοι επίγειων μεταφορών έχουν την ευχέρεια να αποφασίζουν σχετικά με τη σύναψη ρυθμίσεων συνεργασίας. Κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με κάθε συγκεκριμένη συμφωνία, οι πάροχοι επίγειων μεταφορών δύνανται να εξετάζουν, μεταξύ άλλων, τα συμφέροντα των καταναλωτών καθώς και περιορισμούς τεχνικούς, οικονομικούς, χώρου και χωρητικότητας.

- β) Επιπλέον, και κατά παρέκκλιση κάθε άλλης διάταξης της παρούσας συμφωνίας, οι αερομεταφορείς και οι μεσάζουσες εταιρείες μεταφοράς φορτίου των συμβαλλομένων μερών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν, χωρίς περιορισμούς, για τη διεθνή αεροπορική μεταφορά οποιαδήποτε επίγεια μεταφορά φορτίου από ή προς οποιοδήποτε σημείο στις επικράτειες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή σε τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς από και προς όλους τους αερολιμένες που διαθέτουν τελωνεία, και συμπεριλαμβανομένου, κατά περίπτωση, του δικαιώματος μεταφοράς φορτίου αποθηκευμένου σε τελωνείο με βάση τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις. Το φορτίο αυτό, είτε μεταφέρεται επιγείως είτε αεροπορικώς, εισάγεται στις τελωνειακές εγκαταστάσεις του αερολιμένα και υποβάλλεται σε τελωνειακές διατυπώσεις. Οι αερομεταφορείς δύνανται να επιλέξουν να πραγματοποιούν οι ίδιοι την επίγεια μεταφορά ή να την εκτελούν μέσω ρυθμίσεων με άλλους μεταφορείς επίγειων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των επίγειων μεταφορών που εκτελούν άλλοι αερομεταφορείς και μεσάζοντες πάροχοι εμπορευματικών αεροπορικών μεταφορών. Η συγκεκριμένη διατροφική μεταφορά φορτίου επιτρέπεται να προσφέρεται με ενιαίο κόμιστρο που καλύπτει το συνδυασμό αεροπορικής και επίγειας μεταφοράς, με την προϋπόθεση ότι οι αποστολές δεν παραπλανώνται ως προς τα δεδομένα της μεταφοράς.

Χρηματοδοτική μίσθωση

12. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δικαιούνται να παρέχουν τα συμφωνημένα δρομολόγια με τη χρήση μισθωμένου αεροσκάφους και πληρώματος οποιουδήποτε αερομεταφορέα, ακόμη και τρίτης χώρας, με την προϋπόθεση ότι όλοι οι μετέχοντες στις συμφωνίες αυτές πληρούν τους όρους που προβλέπονται με βάση τις νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις που συνήθως εφαρμόζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη σε τέτοιες συμφωνίες.

- α) Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν απαιτεί από τους αερομεταφορείς που εκμισθώνουν τον εξοπλισμό τους να είναι κάτοχοι δικαιωμάτων μεταφοράς με βάση την παρούσα συμφωνία.
- β) Η μίσθωση με το πλήρωμα (πλήρης μίσθωση) από αερομεταφορέα της Δημοκρατίας της Μολδαβίας αεροσκάφους που ανήκει σε αερομεταφορέα τρίτης χώρας, ή, η πλήρης μίσθωση από αερομεταφορέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης αεροσκάφους που ανήκει σε αεροπορική εταιρεία τρίτης χώρας άλλης από αυτές που αναφέρονται στο παράρτημα IV της παρούσας συμφωνίας, για την εκμετάλλευση των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, παραμένει εξαιρετική ή ικανοποιεί προσωρινές ανάγκες. Η πλήρης μίσθωση υπόκειται σε εκ των προτέρων έγκριση των αρχών αδειοδότησης του αερομεταφορέα που προβαίνει σε μίσθωση και των αρμοδίων αρχών του άλλου συμβαλλομένου μέρους.

Δικαιόχρηση/Χρήση σήματος

13. Οι αερομεταφορείς κάθε συμβαλλομένου μέρους δικαιούνται να συνάπτουν συμφωνίες δικαιοχρήσης ή χρήσης σήματος με επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των αεροπορικών εταιρειών, οποιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους ή τρίτης χώρας, με την προϋπόθεση ότι οι αερομεταφορείς έχουν την ανάλογη εξουσιοδότηση και πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζουν συνήθως τα συμβαλλόμενα μέρη για τέτοιες συμφωνίες, ιδίως εκείνες που αφορούν τη δημοσιοποίηση της ταυτότητας του αερομεταφορέα που εκτελεί το δρομολόγιο.

ΑΡΘΡΟ 10

Τελωνειακοί δασμοί και φορολογία

1. Κατά την άφιξή τους στην επικράτεια συμβαλλομένου μέρους, τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται στις διεθνείς αερομεταφορές από αερομεταφορείς του άλλου συμβαλλομένου μέρους, ο συνήθης εξοπλισμός τους, τα καύσιμα, τα λιπαντικά, τα αναλώσιμα τεχνικά εφόδια, ο εξοπλισμός εδάφους, τα ανταλλακτικά (συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων), οι προμήθειές τους (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται, χωρίς να περιορίζονται σε αυτά, τα τρόφιμα, τα αφεψήματα και τα οиноπνευματώδη ποτά, ο καπνός και άλλα προϊόντα προς πώληση στους επιβάτες ή προς χρήση από αυτούς σε περιορισμένες ποσότητες κατά τη διάρκεια της πτήσης) και άλλα είδη τα οποία διατίθενται ή χρησιμοποιούνται μόνον κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση αεροσκαφών διεθνών αεροπορικών μεταφορών, απαλλάσσονται, στη βάση της αμοιβαιότητας και σύμφωνα με τη σχετική εφαρμοστέα νομοθεσία, όλων των περιορισμών εισαγωγής, των φόρων περιουσίας και των έκτακτων φόρων κεφαλαίου, των δασμών, των ειδικών φόρων κατανάλωσης και παρεμφερών τελών και επιβαρύνσεων που α) επιβάλλονται από τις εθνικές ή τοπικές αρχές ή την Ευρωπαϊκή Ένωση, και β) δεν βασίζονται στο κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών, με την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω εξοπλισμός και εφόδια παραμένουν εντός των αεροσκαφών.

2. Απαλλάσσονται επίσης, στη βάση της αμοιβαιότητας, σύμφωνα με τη σχετική ισχύουσα νομοθεσία, φόρων, εισφορών, δασμών, τελών και επιβαρύνσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εξαιρουμένων των επιβαρύνσεων που συνδέονται με το κόστος της παρεχόμενης υπηρεσίας:

- α) τα εφόδια αεροσκαφών που εισάγονται ή παρέχονται στην επικράτεια συμβαλλομένου μέρους και τοποθετούνται εντός του αεροσκάφους, σε περιορισμένες ποσότητες, προκειμένου να χρησιμοποιηθούν μετά την αναχώρηση αεροσκάφους αερομεταφορέα του άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν τα εν λόγω εφόδια πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε τμήμα της πτήσης υπεράνω της επικράτειας του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο τοποθετήθηκαν εντός του αεροσκάφους·
- β) ο εξοπλισμός εδάφους και τα ανταλλακτικά (συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων) που εισάγονται στην επικράτεια συμβαλλομένου μέρους για την εξυπηρέτηση, τη συντήρηση ή την επισκευή αεροσκάφους αερομεταφορέα του άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές·
- γ) τα καύσιμα, τα λιπαντικά και τα αναλώσιμα τεχνικά εφόδια που εισάγονται ή παρέχονται στην επικράτεια συμβαλλομένου μέρους με σκοπό να χρησιμοποιηθούν σε αεροσκάφος αερομεταφορέα του άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν οι εν λόγω προμήθειες πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε τμήμα της πτήσης υπεράνω της επικράτειας του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο τοποθετήθηκαν εντός του αεροσκάφους·

- δ) το έντυπο υλικό που προβλέπεται από την τελωνειακή νομοθεσία κάθε συμβαλλομένου μέρους, το οποίο εισάγεται ή παρέχεται στην επικράτεια συμβαλλομένου μέρους και φορτώνεται στο αεροσκάφος προκειμένου να χρησιμοποιηθεί μετά την αναχώρηση αεροσκάφους αερομεταφορέα του άλλου συμβαλλομένου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν το εν λόγω έντυπο υλικό πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε τμήμα της πτήσης υπεράνω της επικράτειας του συμβαλλομένου μέρους στο οποίο φορτώθηκε στο αεροσκάφος; και
- ε) ο εξοπλισμός ασφάλειας πτήσης και ασφάλειας από έκνομες ενέργειες που χρησιμοποιείται σε αερολιμένες ή τερματικούς σταθμούς φορτίου.
3. Κατά παρέκκλιση τυχόν αντίθετης διάταξης, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει συμβαλλόμενο μέρος να επιβάλλει φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα καύσιμα που παρέχονται στην επικράτειά του χωρίς διακριτική μεταχείριση για την τροφοδοσία αεροσκάφους αερομεταφορέα που εκτελεί πτήσεις μεταξύ δύο σημείων της επικράτειάς του.
4. Ενδεχομένως, απαιτείται ο εξοπλισμός και τα εφόδια που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου να τελούν υπό την επίβλεψη ή τον έλεγχο των αρμοδίων αρχών και να μην μεταφέρονται χωρίς την καταβολή των σχετικών δασμών και φόρων.
5. Οι απαλλαγές που προβλέπονται στο παρόν άρθρο ισχύουν επίσης σε περίπτωση που οι αερομεταφορείς συμβαλλομένου μέρους έχουν συμβληθεί με άλλον αερομεταφορέα, ο οποίος τυγχάνει επίσης των απαλλαγών αυτών από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, για το δανεισμό ή τη μεταφορά στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους των ειδών που προσδιορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου.

6. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος να επιβάλλει φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα είδη που πωλούνται στους επιβάτες όχι όμως για την κατανάλωσή τους εντός του αεροσκάφους, σε τμήμα του αεροπορικού δρομολογίου μεταξύ δύο σημείων εντός της επικράτειάς του στα οποία επιτρέπεται η επιβίβαση και η αποβίβαση.

7. Σε απευθείας διαμετακόμιση μέσω του εδάφους συμβαλλομένου μέρους, αποσκευές και φορτίο απαλλάσσονται φόρων, δασμών, τελών και άλλων παρεμφερών επιβαρύνσεων που δεν βασίζονται στο κόστος της παρεχόμενης υπηρεσίας.

8. Ο συνήθης αερομεταφερόμενος εξοπλισμός, καθώς και το υλικό και οι προμήθειες που συνήθως παραμένουν εντός του αεροσκάφους αερομεταφορέα οποιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους, επιτρέπεται να εκφορτώνονται στην επικράτεια του άλλου συμβαλλομένου μέρους μόνο με την έγκριση των τελωνειακών αρχών της εν λόγω επικράτειας. Σε αυτή την περίπτωση είναι δυνατόν να τεθούν υπό την επιτήρηση των εν λόγω αρχών έως ότου επανεξαχθούν ή διατεθούν με άλλο τρόπο σύμφωνα με τις τελωνειακές ρυθμίσεις.

9. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν το καθεστώς του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), με εξαίρεση τον φόρο επί του κύκλου εργασιών κατά την εισαγωγή. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν τις διατάξεις οποιασδήποτε σύμβασης μεταξύ κράτους μέλους και της Δημοκρατίας της Μολδαβίας που αφορούν την αποφυγή της διπλής φορολογίας εισοδήματος και κεφαλαίου και ενδεχομένως ισχύουν τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή.

ΑΡΘΡΟ 11

Τέλη χρήστη αερολιμένων και αεροναυτικών υποδομών και υπηρεσιών

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι τα τέλη χρήστη που δύνανται να επιβάλλουν οι αρμόδιες αρχές ή φορείς επιβολής τελών στους αερομεταφορείς του άλλου συμβαλλομένου μέρους για τη χρήση αεροναυτιλιακών υπηρεσιών και ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, αερολιμένων, ασφάλειας από έκνομες ενέργειες και συναφών διευκολύνσεων και υπηρεσιών, είναι θεμιτά, εύλογα, χωρίς αδικαιολόγητες διακρίσεις και δίκαια επιμερισμένα στις διάφορες κατηγορίες χρηστών. Με την επιφύλαξη του άρθρου 16 παράγραφος 1 (Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας), τα τέλη αυτά επιτρέπεται να αντιπροσωπεύουν, χωρίς όμως να υπερβαίνουν, το πλήρες κόστος με το οποίο επιβαρύνονται οι αρμόδιες αρχές ή οι φορείς επιβολής των τελών για την παροχή κατάλληλων αερολιμενικών υποδομών και εγκαταστάσεων ασφάλειας από έκνομες ενέργειες και υπηρεσιών στο συγκεκριμένο αερολιμένα ή σύστημα αερολιμένων. Τα εν λόγω τέλη χρήστη επιτρέπεται να περιλαμβάνουν ένα εύλογο ποσοστό απόδοσης των στοιχείων του ενεργητικού, μετά την απόσβεση. Οι εγκαταστάσεις και οι υπηρεσίες για τις οποίες επιβάλλονται τέλη χρήστη παρέχονται σε αποτελεσματική και οικονομική βάση. Σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω τέλη αποτιμώνται για τους αερομεταφορείς του άλλου συμβαλλομένου μέρους με όρους οι οποίοι δεν είναι λιγότερο ευνοϊκοί από τους προβλεπόμενους για οποιαδήποτε άλλον αερομεταφορέα κατά τον χρόνο αποτίμησης των τελών.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ζητεί διαβουλεύσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών ή φορέων επιβολής τελών στην επικράτειά του και των αερομεταφορέων ή των φορέων εκπροσώπησής τους που χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες και εγκαταστάσεις, και διασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές ή φορείς επιβολής τελών και οι αερομεταφορείς ή οι φορείς εκπροσώπησής τους ανταλλάσσουν τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ακριβή επανεξέταση του εύλογου χαρακτήρα των τελών, σύμφωνα με τις αρχές των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές επιβολής τελών ενημερώνουν τους χρήστες εγκαίρως για οποιαδήποτε πρόταση αλλαγής των τελών, ώστε οι εν λόγω αρχές να είναι σε θέση να εξετάσουν τις απόψεις των χρηστών πριν γίνουν αλλαγές.

3. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεωρείται, κατά τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 23 (Επίλυση διαφορών και διαιτησία), ότι παραβιάζει διάταξη του παρόντος άρθρου, εκτός εάν:

- α) παραλείπει να προβεί σε επανεξέταση του τέλους ή της πρακτικής που αποτελεί το αντικείμενο καταγγελίας από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος ή
- β) μετά την εν λόγω επανεξέταση παραλείπει να προβεί σε όλες τις δυνατές ενέργειες για την διόρθωση τέλους ή πρακτικής που δεν συμβιβάζεται με το παρόν άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 12

Καθορισμός των ναύλων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιτρέπουν ελεύθερο καθορισμό των ναύλων από τους αερομεταφορείς βάσει ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεν απαιτούν την καταχώριση ή την κοινοποίηση των ναύλων.
3. Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να συζητούν μεταξύ τους θέματα όπως οι ναύλοι που ενδέχεται να είναι άδικοι, παράλογοι, διακριτικοί ή επιδοτούμενοι, χωρίς να περιορίζονται μόνον σε αυτά.

ΑΡΘΡΟ 13

Στατιστικές

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος τα στατιστικά στοιχεία που απαιτούνται από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και, κατόπιν αιτήσεως, άλλα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία τα οποία είναι δυνατόν εύλογα να ζητηθούν για την εξέταση της εκμετάλλευσης των αεροπορικών μεταφορών.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 22 (μεικτή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας για να διευκολύνουν τις ανταλλαγές στατιστικών στοιχείων μεταξύ τους με σκοπό την παρακολούθηση της εξέλιξης των αεροπορικών μεταφορών με βάση την παρούσα συμφωνία.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 14

Ασφάλεια πτήσεων

1. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις περί ασφάλειας πτήσεων που καθορίζονται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, υπό τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για να διασφαλίσουν από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας την εφαρμογή της νομοθεσίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Προς το σκοπό αυτό, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας η Δημοκρατία της Μολδαβίας συμμετέχει με την ιδιότητα του παρατηρητή στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας.

- α) Η βαθμιαία μετάβαση της Δημοκρατίας της Μολδαβίας στην πλήρη εφαρμογή της νομοθεσίας που αναφέρεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας υπόκειται σε αξιολογήσεις. Οι αξιολογήσεις διεξάγονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση σε συνεργασία με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας. Όταν η Δημοκρατία της Μολδαβίας κρίνει ότι εφαρμόζεται πλήρως η νομοθεσία που αναφέρεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Ένωση ότι πρέπει να πραγματοποιηθεί αξιολόγηση.
- β) Όταν η Δημοκρατία της Μολδαβίας εφαρμόσει πλήρως τη νομοθεσία που αναφέρεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 22 (μεικτή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας προσδιορίζει το ακριβές καθεστώς και τους όρους συμμετοχής της Δημοκρατίας της Μολδαβίας πέραν της ιδιότητας του παρατηρητή που προαναφέρθηκε, στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι τα αεροσκάφη νηολογίου συμβαλλομένου μέρους, για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι δεν συμμορφώνονται προς τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας της αεροπορίας σύμφωνα με τη Σύμβαση και τα οποία προσγειώνονται σε αερολιμένες ανοικτούς στη διεθνή αεροπορική κίνηση και ευρισκόμενους στην επικράτεια του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, υπόκεινται σε επιθεωρήσεις διαδρόμου από τις αρμόδιες αρχές αυτού του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, όπως επίσης και σε επιθεωρήσεις μέσα και γύρω από το αεροσκάφος προκειμένου να ελεγχθούν η εγκυρότητα των αεροναυτιλιακών εγγράφων και των εγγράφων που αφορούν το πλήρωμά του, και η εμφανής κατάσταση του αεροσκάφους και του εξοπλισμού του.

4. Οι αρμόδιες αρχές συμβαλλόμενου μέρους δύνανται να ζητήσουν διαβουλεύσεις ανά πάσα στιγμή σχετικά με τα πρότυπα ασφαλείας πτήσεων που τηρεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

5. Οι αρμόδιες αρχές συμβαλλόμενου μέρους λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα και άμεσα μέτρα όποτε διαπιστώνουν ότι αεροσκάφος, προϊόν ή εκμετάλλευση ενδέχεται:

- α) να μην πληροί τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, όποιο από τα δύο ισχύει,
- β) να προκαλέσει σοβαρές ανησυχίες, οι οποίες προέκυψαν από επιθεώρηση αναφερόμενη στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, ότι αεροσκάφος ή η εκμετάλλευση αεροσκάφους δεν πληροί τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, όποιο από τα δύο ισχύει, ή

γ) να προκαλέσει σοβαρές ανησυχίες ότι δεν υπάρχει αποτελεσματική τήρηση και διαχείριση των ελάχιστων προτύπων που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας, όποιο από τα δύο ισχύει.

6. Όταν οι αρμόδιες αρχές συμβαλλόμενου μέρους λαμβάνουν μέτρα με βάση την παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου, ενημερώνουν εγκαίρως τις αρμόδιες αρχές του άλλου συμβαλλομένου μέρους αιτιολογώντας τα μέτρα τους.

7. Εάν τα μέτρα που λήφθηκαν κατ'εφαρμογήν της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου δεν τερματιστούν μολονότι έχει παύσει να υφίσταται ο λόγος για τον οποίο λήφθηκαν, οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να θέσει το θέμα στη μεικτή επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 15

Ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

1. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες που καθορίζονται στο μέρος Δ του παραρτήματος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας, υπό τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.

2. Η Δημοκρατία της Μολδαβίας δύναται να υποβληθεί σε επιθεώρηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες, όπως προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη καθορίζουν τον αναγκαίο μηχανισμό ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω επιθεωρήσεων ασφαλείας.

3. Καθόσον η εγγύηση της ασφάλειας των αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας, των επιβατών και των πληρωμάτων τους αποτελεί βασική προϋπόθεση για την εκτέλεση διεθνών αεροπορικών μεταφορών, τα συμβαλλόμενα μέρη επαναβεβαιώνουν τις αμοιβαίες υποχρεώσεις τους να μεριμνούν για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και ιδίως τις υποχρεώσεις τους με βάση τη σύμβαση του Σικάγου, τη σύμβαση περί παραβάσεων και ορισμένων άλλων πράξεων που διαπράττονται επί αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στο Τόκιο στις 14 Σεπτεμβρίου 1963, τη σύμβαση για την καταστολή της παράνομης κατάληψης αεροσκαφών που υπογράφηκε στη Χάγη στις 16 Δεκεμβρίου 1970, τη σύμβαση για την καταστολή παρανόμων πράξεων κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας που υπογράφηκε στο Μόντρεαλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971 και το πρωτόκολλο για την καταστολή παράνομων πράξεων βίας σε αερολιμένες που εξυπηρετούν τη διεθνή πολιτική αεροπορία που υπογράφηκε στο Μόντρεαλ στις 24 Φεβρουαρίου 1988 και τη σύμβαση για τη σήμανση πλαστικών εκρηκτικών με σκοπό τον εντοπισμό τους, που υπογράφηκε στο Μόντρεαλ την 1η Μαρτίου 1991, εφόσον αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν προσχωρήσει στις συμβάσεις αυτές, όπως και όλες τις άλλες συμβάσεις και πρωτόκολλα που σχετίζονται με την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας, των οποίων αμφότερα αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, κατόπιν αίτησης, όλη την αναγκαία αμοιβαία συνδρομή για την αποτροπή ενεργειών παράνομης κατάληψης (αεροπειρατείας) αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας και άλλων παράνομων ενεργειών κατά της ασφάλειας των εν λόγω αεροσκαφών, των επιβατών και των πληρωμάτων τους και των αερολιμένων και των αεροναυτιλιακών εγκαταστάσεων, καθώς και για την αποτροπή τυχόν άλλης απειλής κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας.
5. Στις αμοιβαίες σχέσεις τους, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τα πρότυπα ασφάλειας της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και, εφόσον εφαρμόζονται, σύμφωνα με τις ανάλογες συνιστώμενες πρακτικές που έχουν καθιερωθεί από τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) και έχουν προσαρτηθεί ως Παραρτήματα στη σύμβαση του Σικάγου, εφόσον οι εν λόγω διατάξεις ασφαλείας εφαρμόζονται στα συμβαλλόμενα μέρη. Αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη απαιτούν από τους φορείς εκμετάλλευσης των αεροσκαφών του νηολογίου τους, από τους φορείς εκμετάλλευσης αεροσκαφών που έχουν τον κύριο τόπο των δραστηριοτήτων τους ή τη μόνιμη έδρα τους στην επικράτειά τους, καθώς και από τους φορείς εκμετάλλευσης αερολιμένων που ευρίσκονται στην επικράτειά τους, να ενεργούν σύμφωνα με τις εν λόγω διατάξεις αεροπορικής ασφάλειας.
6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι λαμβάνονται στην επικράτειά του αποτελεσματικά μέτρα για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες, στα οποία συμπεριλαμβάνονται, χωρίς να περιορίζονται σε αυτά, ο έλεγχος ασφάλειας επιβατών και των χειραποσκευών τους, ο έλεγχος ασφάλειας παραδιδόμενων αποσκευών και οι έλεγχοι ασφαλείας φορτίου και ταχυδρομείου πριν την επιβίβαση ή τη φόρτωση στο αεροσκάφος, οι έλεγχοι των προμηθειών πτήσης και των προμηθειών αερολιμένα και ο έλεγχος πρόσβασης στον ελεγχόμενο χώρο αερολιμένα και στην αυστηρά ελεγχόμενη περιοχή ασφαλείας. Τα εν λόγω μέτρα προσαρμόζονται για την αντιμετώπιση αύξησης των απειλών. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος συμφωνεί ότι ενδέχεται να απαιτηθεί από τους αερομεταφορείς του να τηρούν τις διατάξεις ασφαλείας από έκνομες ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου, τις οποίες απαιτεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για την είσοδο, την έξοδο και την παραμονή στην επικράτεια αυτού του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ανταποκρίνεται θετικά σε κάθε αίτημα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους για τη λήψη ειδικών μέτρων ασφάλειας προς αντιμετώπιση συγκεκριμένης απειλής. Εξαιρέσει της περίπτωσης έκτακτης ανάγκης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει εκ των προτέρων το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για όλα τα ειδικά μέτρα ασφάλειας που προτίθεται να λάβει, τα οποία ενδέχεται να έχουν σημαντικές οικονομικές ή επιχειρησιακές επιπτώσεις στα αεροπορικά δρομολόγια που προβλέπονται με βάση την παρούσα συμφωνία. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής προκειμένου να συζητηθούν τα εν λόγω μέτρα ασφάλειας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 (μεικτή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας.

8. Σε περίπτωση συμβάντος ή απειλής συμβάντος παράνομης κατάληψης αεροσκάφους της πολιτικής αεροπορίας ή άλλων έκνομων ενεργειών κατά της ασφάλειας του αεροσκάφους αυτού, των επιβατών και του πληρώματός του, των αερολιμένων ή των αεροναυτιλιακών διευκολύνσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοβοηθούνται διευκολύνοντας τις συνεννοήσεις και με άλλα κατάλληλα μέτρα με σκοπό να τερματισθεί γρήγορα και με ασφάλεια το συμβάν ή η απειλή.

9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει όλα τα μέτρα που κρίνει εφικτά για να διασφαλίσει ότι αεροσκάφος που έχει υποστεί παράνομη κατάληψη ή άλλη έκνομη ενέργεια παραμένει επί του εδάφους στην επικράτειά του, εκτός εάν η αναχώρησή του επιβάλλεται από το υπέρτατο καθήκον προστασίας της ανθρώπινης ζωής. Όποτε είναι εφικτό, τα εν λόγω μέτρα λαμβάνονται κατόπιν αμοιβαίων διαβουλεύσεων.

10. Όταν συμβαλλόμενο μέρος έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος αποκλίνει από τις διατάξεις ασφάλειας από έκνομες ενέργειες του παρόντος άρθρου, δύναται να ζητήσει άμεσες διαβουλεύσεις με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

11. Με την επιφύλαξη του άρθρου 5 (Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως) της παρούσας συμφωνίας, η μη επίτευξη ικανοποιητικής συμφωνίας εντός δέκα πέντε (15) ημερών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος συνιστά λόγο για παρακράτηση, ανάκληση, περιορισμό ή επιβολή όρων στην άδεια εκμετάλλευσης ενός ή περισσότερων αερομεταφορέων του συγκεκριμένου συμβαλλομένου μέρους.

12. Σε περιπτώσεις άμεσης και έκτακτης απειλής, συμβαλλόμενο μέρος δύναται να λάβει προσωρινά μέτρα πριν την εκπνοή της προθεσμίας των δέκα πέντε (15) ημερών.

13. Τυχόν μέτρα, τα οποία έχουν ληφθεί σύμφωνα με την παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου, παύουν μόλις το άλλο συμβαλλόμενο μέρος συμμορφωθεί προς όλες τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 16

Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

1. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, υπό τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται στο πεδίο της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας προκειμένου να επεκταθεί ο ενιαίος ευρωπαϊκός ουρανός στη Δημοκρατία της Μολδαβίας, ώστε να ενισχυθούν τα εφαρμοζόμενα πρότυπα ασφάλειας πτήσης και η εν γένει αποτελεσματικότητα των γενικών προτύπων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας στην Ευρώπη, με σκοπό τη βελτιστοποίηση των ικανοτήτων ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας, την ελαχιστοποίηση των καθυστερήσεων και τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων. Προς το σκοπό αυτό, η Δημοκρατία της Μολδαβίας συμμετέχει από την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας με την ιδιότητα του παρατηρητή στην Επιτροπή Ενιαίου Ουρανού. Η μεικτή επιτροπή είναι αρμόδια για την παρακολούθηση και τη διευκόλυνση της συνεργασίας στο πεδίο της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας.

3. Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της νομοθεσίας για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό στις επικράτειές τους:

- α) Η Δημοκρατία της Μολδαβίας λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να προσαρμόσει τις θεσμικές της δομές διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό, ιδίως με τη διασφάλιση ότι οι αρμόδιοι εθνικοί εποπτικοί φορείς είναι ανεξάρτητοι, τουλάχιστον ως προς τη λειτουργία τους, από τους φορείς παροχής υπηρεσιών διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας και
- β) Η Ευρωπαϊκή Ένωση συνδέει τη Δημοκρατία της Μολδαβίας με κάθε σχετική επιχειρησιακή πρωτοβουλία στο πεδίο των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών, του εναερίου χώρου και της διαλειτουργικότητας, η οποία απορρέει από τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό, ιδίως μέσω της πρώιμης συμμετοχής της Δημοκρατίας της Μολδαβίας στη δημιουργία λειτουργικών τμημάτων εναερίου χώρου ή μέσω κατάλληλου συντονισμού με το σύστημα SESAR.

ΑΡΘΡΟ 17

Περιβάλλον

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προστασίας του περιβάλλοντος κατά την κατάστρωση και εφαρμογή της πολιτικής αεροπορικών μεταφορών. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι χρειάζεται αποτελεσματική παγκόσμια, περιφερειακή, εθνική ή/και τοπική δράση για να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις της πολιτικής αεροπορίας στο περιβάλλον.
2. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος E του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να συνεργάζονται και, στο πλαίσιο πολυμερών συζητήσεων, να εξετάζουν τις συνέπειες των αεροπορικών μεταφορών στο περιβάλλον και να διασφαλίζουν ότι οποιοδήποτε μέτρο μετριασμού των περιβαλλοντικών επιπτώσεων συμβιβάζεται πλήρως με τους στόχους της παρούσας συμφωνίας.
4. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι περιορίζει τη δυνατότητα των αρμοδίων αρχών συμβαλλομένου μέρους να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέψουν ή να αντιμετωπίσουν με άλλο τρόπο τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των αεροπορικών μεταφορών, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα συνάδουν πλήρως με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους με βάση το διεθνές δίκαιο και εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις ως προς την εθνικότητα.

ΑΡΘΡΟ 18

Προστασία των καταναλωτών

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος Ζ του παραρτήματος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 19

Μηχανογραφικά συστήματα κρατήσεων

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος Η του παραρτήματος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 20

Κοινωνικές πτυχές

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος ΣΤ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 21

Ερμηνεία και εφαρμογή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα, γενικής ή ειδικής φύσεως, με σκοπό να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και απέχουν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου ικανού να διακυβεύσει την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο στην επικράτειά του για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και, ιδίως, των κανονισμών και των οδηγιών περί αεροπορικών μεταφορών που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας.
3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος όλες τις αναγκαίες πληροφορίες και τη συνδρομή που χρειάζεται σε περίπτωση διερεύνησης πιθανών παραβιάσεων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας που διενεργεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές του, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.
4. Όποτε τα συμβαλλόμενα μέρη ενεργούν με βάση τις εξουσίες που τους παρέχει η παρούσα συμφωνία σε θέματα βασικού ενδιαφέροντος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και αφορούν τις αρχές ή τις επιχειρήσεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, οι αρμόδιες αρχές του άλλου συμβαλλόμενου μέρους ενημερώνονται πλήρως και τους δίδεται η δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους προτού ληφθεί τελική απόφαση.
5. Εφόσον οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και οι διατάξεις των πράξεων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας είναι ουσιαστικά ταυτόσημες με τους αντίστοιχους κανόνες των συνθηκών της ΕΕ και των πράξεων που εκδίδονται δυνάμει των συνθηκών της ΕΕ, οι διατάξεις αυτές ερμηνεύονται, στην εφαρμογή και την ισχύ τους, σύμφωνα με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ 22

Μεικτή επιτροπή

1. Συστήνεται με το παρόν άρθρο μεικτή επιτροπή απαρτιζόμενη από αντιπροσώπους των συμβαλλομένων μερών (εφεξής «μεικτή επιτροπή»), η οποία είναι αρμόδια για τη διαχείριση της παρούσας συμφωνίας και εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Προς τον σκοπό αυτό, διατυπώνει συστάσεις και λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται ρητά στην παρούσα συμφωνία.
2. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής λαμβάνονται με ομοφωνία και είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής τίθενται σε ισχύ από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν σε αυτά.
3. Η μεικτή επιτροπή εγκρίνει, με απόφασή της, τον εσωτερικό της κανονισμό.
4. Η μεικτή επιτροπή συνέρχεται ανάλογα με τις ανάγκες. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει τη σύγκληση της επιτροπής.

5. Συμβαλλόμενο μέρος δύναται επίσης να ζητήσει σύγκληση της μεικτής επιτροπής προκειμένου να επιλυθεί θέμα σχετικό με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η συνεδρίαση αρχίζει το συντομότερο δυνατόν, όχι όμως αργότερα από δύο μήνες από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, εκτός εάν συμφωνήσουν διαφορετικά τα συμβαλλόμενα μέρη.
6. Για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες και, κατόπιν αιτήσεως ενός των συμβαλλομένων μερών, πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.
7. Εάν, κατά την άποψη ενός συμβαλλομένου μέρους, δεν εφαρμόζεται ορθά από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος κάποια απόφαση της μεικτής επιτροπής, το πρώτο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει να συζητηθεί το θέμα στην μεικτή επιτροπή. Εάν η μεικτή επιτροπή δεν μπορέσει να επιλύσει το θέμα εντός δύο μηνών από την παραπομπή του σε αυτήν, το συμβαλλόμενο μέρος που υπέβαλε το θέμα στη μεικτή επιτροπή μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα διασφάλισης βάσει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης) της παρούσας συμφωνίας.
8. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, εάν η μεικτή επιτροπή δεν λάβει απόφαση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία παραπομπής ενός θέματος, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να λάβουν κατάλληλα μέτρα διασφάλισης προσωρινού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης) της παρούσας συμφωνίας.

9. Σύμφωνα με το άρθρο 6 (Επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή εξετάζει θέματα διμερών επενδύσεων πλειοψηφικής συμμετοχής ή αλλαγής στον πραγματικό έλεγχο αερομεταφορέων των συμβαλλομένων μερών.
10. Σύμφωνα με το άρθρο 14 (Ασφάλεια πτήσεων) της παρούσας συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή παρακολουθεί τη διαδικασία διαγραφής από το νηολόγιο αεροσκάφους νηολογημένου κατά την ημερομηνία υπογραφής στη Δημοκρατία της Μολδαβίας, το οποίο δεν πληροί τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας πτήσεων που έχουν θεσπισθεί από τη Σύμβαση. Η μεικτή επιτροπή παρακολουθεί επίσης κατά τη μεταβατική φάση που περιγράφεται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας τη διαδικασία προοδευτικής απόσυρσης αεροσκαφών νηολογημένων κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας στη Δημοκρατία της Μολδαβίας και χρησιμοποιούμενων από φορείς εκμετάλλευσης υπό τον ρυθμιστικό έλεγχο της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, για τα οποία δεν έχει εκδοθεί πιστοποιητικό τύπου σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, ενόψει της αποδοχής της προοδευτικής μείωσης των αεροσκαφών που αναφέρονται στην παράγραφο 7 του παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας.
11. Η μεικτή επιτροπή αναπτύσσει επίσης συνεργασία με:
- α) ανασκόπηση των συνθηκών αγοράς που επηρεάζουν τις αεροπορικές μεταφορές στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·

- β) το χειρισμό και, κατά το δυνατόν, την αποτελεσματική επίλυση θεμάτων άσκησης επιχειρηματικής δράσης που ενδέχεται, μεταξύ άλλων, να εμποδίζουν την πρόσβαση στην αγορά και την ομαλή εκτέλεση πτήσεων στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, ως μέσο εξασφάλισης ισότιμων όρων, ρυθμιστικής σύγκλισης και ελαχιστοποίησης των ρυθμιστικών εμποδίων για το άνοιγμα των αεροπορικών μεταφορών.
- γ) προώθηση της ανταλλαγής απόψεων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων σε θέματα νέων νομοθετικών ή ρυθμιστικών πρωτοβουλιών και εξελίξεων, καθώς και σε θέματα ασφάλειας από έκνομες ενέργειες, ασφάλειας πτήσεων, περιβάλλοντος, αεροπορικών υποδομών (συμπεριλαμβανομένων των χρονοθυρίδων), ανταγωνιστικού περιβάλλοντος και προστασίας των καταναλωτών.
- δ) τακτική εξέταση των κοινωνικών επιπτώσεων που έχει η εφαρμογή της συμφωνίας, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης, και με κατάλληλη ανταπόκριση στις ανησυχίες που αποδεικνύονται δικαιολογημένες.
- ε) διερεύνηση δυνητικών πεδίων για την περαιτέρω εξέλιξη της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης της διατύπωσης συστάσεων για τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας.
- στ) συμφωνία, σε βάση ομοφωνίας, για προτάσεις, προσεγγίσεις ή έγγραφα διαδικαστικού χαρακτήρα που συνδέονται άμεσα με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.
- ζ) εξέταση και ανάπτυξη τεχνικής συνδρομής στα πεδία που καλύπτει η παρούσα συμφωνία και
- η) προώθηση της συνεργασίας στα σχετικά διεθνή φόρα.